

О.И. Васючкова, Г.П. Савченко (Минск, БГУ)

ОСОБЕННОСТИ СТУДЕНЧЕСКИХ НАУЧНЫХ КОНФЕРЕНЦИЙ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ

Проведение студенческих научных конференций уже давно стало доброй традицией на факультетах неязыковых вузов. Хорошо успевающие студенты, наработавшие достаточный объем специальных знаний, умеющие критически осмысливать профессиональную информацию и не без помощи научных руководителей нащупывать пути дальнейших исследований, всегда стремились к участию в научных мероприятиях. Однако подобная задача усложняется во много раз, если речь идет о конференции, проводимой на иностранном языке. Помимо наличия профессиональных знаний, необходимо достаточно уверенное владение иностранным языком, обладание навыками поиска релевантных иноязычных источников, обработки и презентации информации в соответствии с требованиями выступлений на научных форумах. В настоящей статье авторы хотели бы поделиться опытом организации и проведения студенческих научных конференций на английском языке на этапе обучения в магистратуре юридического факультета БГУ.

Как известно, за курс обучения в магистратуре вуза магистранты должны перевести достаточно большой объем специальной литературы (90 страниц), представленной различными видами научной продукции: монографии, научные статьи, нормативные акты, транскрипты докладов и т.п. На основании прочитанного готовится реферат на иностранном языке как форма допуска к кандидатскому экзамену по иностранному языку. Содержание прочитанной аутентичной литературы, как правило, представляет определенный профессиональный интерес, поскольку аналогичные публикации отсутствуют на родном языке. Именно аспект новизны привлекает особое внимание специалистов, предоставляет обильную почву для сравнения правовых систем различных стран, базу для точечных обсуждений конкретных юридических проблем. Поэтому только продвинутые в языковом отношении магистранты с увлечением включаются в процесс подготовки к презентации докладов по теме исследования на английском языке, базируясь на сведениях, почерпнутых из аутентичных источников.

На юридическом факультете БГУ уже около 10 лет в рамках ежегодной апрельской конференции студентов, магистрантов и аспирантов работает секция английского языка. На секции заслушивается около 10 докладов по различным отраслям права, отражающие научные интересы докладчиков, которые затем оцениваются по трем категориям: лучший доклад по актуальной тематике, лучшая презентация, лучшее языковое оформление доклада. Для каждой позиции — свои арбитры: содержательную сторону

доклада оценивает специалист профильной кафедры, наиболее впечатляющую презентацию — студенческое жюри, языковую сторону — преподаватели иностранного языка, работающие на факультете. Лучший доклад рекомендуется для печати в сборнике трудов конференции, что является стимулом для студентов, планирующих дальнейшее обучение в аспирантуре, или же продолжение научно-исследовательской работы в форме соискательства.

Подготовка работы секции английского языка требует значительных временных и трудовых затрат как со стороны докладчика, так и со стороны преподавателя, выступающего в роли консультанта по иностранному языку. Прежде всего, наработанный для письменного реферата материал следует перенести в плоскость устного делового сообщения, соблюдая соответствующие каноны публичной речи, для чего следует разграничить письменный и устный регистры речи (необходимые сведения можно почерпнуть из пособия «Английский язык для аспирантов» [1], подготовленного на кафедре английского языка гуманитарных факультетов БГУ). Отработав содержательную часть доклада, необходимо приступить к его оформлению в качестве мультимедийной презентации: отобрать тезисный ряд, продумать устный комментарий, предложить перечень специальной лексики необходимой для снятия трудностей восприятия речи на слух, отобрать вербальные и невербальные опоры (таблицы, схемы, колористику, дизайн отдельных фрагментов, рисунки, если это уместно). Отдельной обработки требуют произносительные навыки докладчика, навыки общения с аудиторией. Также необходимо знание клише для аргументированных высказываний, выражения своего мнения (согласия или же несогласия с доводами оппонента), поскольку, как показывает практика, без последующих вопросов не остается ни один из прочитанных докладов. В результате студенты должны осознать и почувствовать специфику публичных выступлений.

Техническое оснащение факультета позволяет оформить работу секции с использованием современных компьютерных средств обучения. Секция проходит в мультимедийном классе, оборудованном компьютером, мониторами на каждом столе, экраном и проектором. Студенты готовят презентации своих докладов с использованием программы *Microsoft PowerPoint*. Умелое использование возможностей *PowerPoint* помогает докладчику оптимизировать логику выступления, акцентировать внимание аудитории на главных идеях доклада. Данная программа является универсальной для подготовки презентаций, так как обладает понятной слайдовой структурой, идеально подходящей под живое выступление, широкими возможностями по работе с текстовым и графическим содержанием, удобным управлением, быстрой адаптацией под конкретную аудиторию или ситуацию. Однако изображение на экране — это лишь инструмент, используемый в ходе устного выступления для более наглядной иллюстрации описываемых фактов и явлений. Для того, чтобы сообщение было услышано аудиторией, необходимо придерживаться определенных

принципов построения композиции слайдов. К ним относятся: объединение по однородным признакам, форме, цвету, текстуре и т.д., включение в композицию контрастов, которые создают в ней напряжение, соблюдение закона ограничения (не больше трех единиц) в материале, деталях, цвете, форме, соблюдение симметрии, подчеркивание субординации объектов (на видное место помещают самые важные объекты) и т.д. Наиболее важную информацию на слайде можно выделить, придав ей эффект анимации. Движение отдельных частей слайда привлечет внимание слушателей. Но для того, чтобы форма соответствовала содержанию, нужно во всем соблюдать чувство меры. Таким образом, все тезисы сообщения докладчика будут не только увидены на слайдах, но и услышаны.

Как видно из изложенного, проведение студенческих конференций на иностранном языке имеет свою специфику и нуждается в целенаправленной подготовке докладчиков преподавателем-консультантом по языку для достижения положительного результата.

ЛИТЕРАТУРА

1. Английский язык для аспирантов, магистрантов = English for Post-Graduates : учеб.-метод. пособие / под общ. ред. О.И. Васючковой. — Минск, 2012.